

Fukushima NOW

Vo.5 (2017년 11월 발행)

(공재) 후쿠시마현 국제교류협회에서는 지진 재해 복구를 향한 활동과 국제교류·협력단체 활동, 외국출신 현민의 목소리 등, 후쿠시마현의 '지금'을 다국어로 알리고 있습니다.

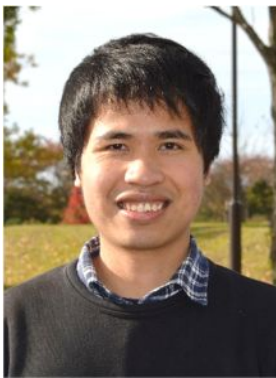


※번역판은 본 협회 홈페이지에서 다운로드 하실 수 있습니다.

Voices from Fukushima

일본 연구기관에의 취직을 목표로 환판타인씨

(베트남 출신·아이즈와카마츠시 거주)



아이즈대학원 박사과정 2년생으로 광통신 연구를 하고 있습니다. 일본에는 교환유학 자격으로 학부 3학년 때 왔고, 학부생 2년, 대학원 2년, 현재는 박사코스 2년째로 일본에 온지 6년이 되었습니다. 베트남에서 일본어 공부를 하고 있을 때 2011년 9월 재학 중인 대학교로부터

“내년 4월부터 아이즈대학에의 편입이 확정됐다”는 말을 들었습니다. 그 후 아이즈대학에 재입 중인 베트남 교수님과 연락을 하며 원전사고의 방사선 영향에 대한 정보를 수집했습니다. 당시, 베트남은 후쿠시마의 원전사고 뉴스가 연일 보도되고 있었습니다. 걱정하시는 부모님께서도 유학을 반대하셨지만, 아이즈대학의 교수님과 직접 상담한 결과 최종적으로 허락해 주셨습니다. 매일 아침부터 밤 10시경까지 연구를 하며 어시스턴트티쳐로 주 1회 수업도 돕고 있습니다. 주말에는 유학생들과 배구나 축구를 즐기고 있습니다. 대학교에서 공부를 마친 후에는 일본어검정 1급을 따서 일본의 연구기관에 취직하고 싶습니다. 현재 시험을 위해 아이즈와카마츠시 국제교류협회의 일본어교실에서 공부하고 있습니다. 아이즈는 벚꽃, 단풍, 눈 등 베트남에는 없는 자연의 아름다움이 있습니다. 제가 일본에 있는 동안 부모님께서도 보여 드리고 싶습니다. 많은 분들에게 ‘저를 비롯한 많은 사람들이 후쿠시마에서 건강하고 평범한 일상을 보내고 있다’는 메시지를 전하고 싶습니다.

등산으로 느끼는 후쿠시마의 자연 비숍 제니퍼씨

(아메리카출신·다테시 거주)

헤이세이 29년(2017년) 2월부터 다테시의 국제교류원으로 활동하고 있습니다. 4년 전에 ALT(영어지도조수) 자격으로 일본에 왔습니다. 고교 시절 일본어를 공부하면서 일본어 음색과 완곡한 표현에 매력을 느끼며 일본에도 관심을 가지게 되었습니다. 클래스메이트의 90%가 외국인이었다는 경험도 있어, 외국에서 한번 살아보고 싶다고 생각했었습니다. 원전에 관해서는 뉴스를 통해 알고 있었지만, 측정치 등을 직접 확인하고 여기는 괜찮다고 판단했습니다. 후쿠시마는 산이 아주 아름답습니다. 등산을 좋아해서 일의 일환으로 외국인들을 료우젠에 안내하기도 했습니다. 지금까지 현 내 30군데의 산을 등산했습니다. 좋아하는 산은 료우젠과 메가미야마입니다. 내년에는 이이데산을 등산하고 싶습니다. 일본어는 책과 드라마를 보며 공부하고 있습니다. 지금은 특히 ‘심야식당’이라는 드라마를 좋아해 항상 보고



있습니다. 일 관계로 지역 주민들과 만나는 일도 즐겁습니다. 보육원과 유치원의 어린이들과 ‘반짝반짝 작은별’을 부르며 영어를 가르치고 있습니다. 어릴 때 외국어에 노출되는 것은 좋은 체험이라고 생각합니다. 어린이들의 웃는 얼굴을 보는 것은 즐거움의 하나입니다.

▲외국인을 위한 료우젠

등산투어 모습

Scenes of Fukushima

더·마츠리 in 이이자와

10 월 7 일, 외국출신자들이 神輿(미코시:신을 모신 가마)를 메는 이이자와 로타리클럽 주최 「제 27 회 더·마츠리 in 이이자와」가 이이자와 켄카마츠리와 함께 열렸습니다. 가랑비가 내리는 날씨에도 불구하고 현 내 각지에서 유학생들과 ALT 등 총 90 명이 모였습니다. 참가자는 하치만진자에서 불제를 올린 후 미코시를 메고 시내를 순회했습니다. 그 후, 아나바라운천 요시카와야에서 온천을 즐기며 몸을 따뜻하게 녹였습니다. 참가자들은 “일본의 전통문화를 체험할 수 있어서 좋았다” “미코시는 생각보다 무거웠다” 라는 코멘트를 남겼습니다.



▲미코시를 메고 있는 참가자들

모토미야시에서 「영국정원」 오픈

영국 윌리엄왕자가 후쿠시마의 부흥을 기원하며 방문한 모토미야시 공원 내에 「영국정원」이 오픈되었습니다. 11 월 4 일에 열린 개원식에서는 마덴 주일영국대사와 레드 볼릭 전 영국하원의원 등 많은 일영관계자가 참가하여 우호의 다리가 되는 교류거점의 탄생을 축하했습니다.



▲개설원을 축하하는 테이프컷을 하고 있는 일영 양국의 내빈

찰스황태자와 윌리엄왕자로 부터의 메시지도 도착해, 회장은 축하 분위기로 가득했습니다.

말레이시아 중학생 나카지마무라 방문

10 월 19 일부터 5 일간, 말레이시아 사바주·이나남 세컨더리 스쿨 중학생 2 명과 교장선생님, 일본어선생님이 나카지마무라를 방문해 키모노 입기 체험과 다루마에 그림 그려 넣기, 사과 따먹기, 홈스테이 등을 체험하며 촌민들과의 교류를 도모했습니다.

나카지마중학교의 「키요우마츠리」에서 는 웰컴세레머니가 열려, 학생들은 말레이시아 수학여행 슬라이드쇼와 箏(소우) 연주를 선 보였습니다.



▲이나남 세컨더리 스쿨 학생들과 나카지마중학교 학생들

다국어 부흥정보 '후쿠시마 부흥 스테이션'

후쿠시마현 공식 부흥 관련정보 포털사이트 '후쿠시마 부흥 스테이션'에서는 후쿠시마현 부흥 상황의 최신 데이터와 식품 안전·안심을 위한 활동, 후쿠시마를 응원하는 분들의 활동 등을 9개국어 (일본어·영어·중국어·한국어·독일어·프랑스어·이탈리아어·스페인어·포르투갈어) 로 발신하고 있습니다.

후쿠시마 부흥 스테이션 <http://www.pref.fukushima.lg.jp/site/portal-ko>



FIA에서의 알림

○외국 출신자를 위한 생활상담창구 안내

본 협회에서는 외국 출신자들을 위해서 외국어로 생활상담에 대응하고 있습니다.

- 영어·중국어·일본어 매주 화요일~토요일 9:00~17:15
- 한국어·타갈로그어·포르투갈어 목요일 10:00~14:00

전화 : 024-524-1316 (상담전용)
E-mail : ask@worldvillage.org (상담전용)

발행자

(공재) 후쿠시마현국제교류협회

우편번호:960 - 8103

후쿠시마현 후쿠시마시 후나바초 2-1

☎024-524-1315 FAX 024-521-8308

E-mail info@worldvillage.org

URL <http://www.worldvillage.org>

에서도 수시 정보 발신 중!

Facebook <https://www.facebook.com/fiainfo>

Twitter https://twitter.com/fia_info